

A			
B			<p>* Рядом с регулятором VOL на основном устройстве имеется тактильная точка, показывающая направление увеличения громкости.</p> <p>** На этой кнопке имеется тактильная точка.</p> <p>* Vedle ovladače VOL na přístroji je umístěn vystouplý bod, který znázorňuje směr přidávání hlasitosti.</p> <p>** Na tlačítku je vystouplý bod.</p> <p>* Vedľa ovládača hlasitosti VOL na hlavnom zariadení je dotykový bod, ktorý označuje smer zvyšovania hlasitosti.</p> <p>** Tlačidlo má dotykový bod.</p>
Технические характеристики	<ul style="list-style-type: none">Полоса частот Воспроизведение: 30-18 000 Гц Выход Головные телефоны/наушники (гнездо ☞) Сопротивление нагрузки 8 – 300 Ω Требуемое напряжение 1,5 В Одна батарейка R6 (размера AA) Габариты (ш/в/г) Приблизительно 78,1 x 108,0 x 28,1 мм (не включая выступающие детали и регуляторы) Масса Приблизительно 161 г (только основное устройство) Дополнительные принадлежности Стереофонические головные телефоны или наушники с дистанционным управлением (1) <p>Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.</p>	<ul style="list-style-type: none">Измеренное значение по стандарту JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (При использовании кассет серии Sony HF) **При использовании сухого щелочного элемента Sony LR6 (SG) "STAMINA" (японского производства).	
Примечание	<ul style="list-style-type: none">Продолжительность работы батареек может быть меньше в зависимости от условий работы, окружающей температуры и их типа.	Кассетный плеер Сделано в Малайзии	
	Изготовитель: Сони Копорейшн Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония		
	Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)	Щелочная Sony LR6 (SG)**	
Воспроизведение кассет	35		

Русский
Подготовка
Установка батареек A
<ol style="list-style-type: none">Сдвиньте рычажок OPEN, чтобы открыть отсек для кассеты. Расфиксируйте защелку, чтобы открыть крышку отделения для батареек, затем вставьте сухую батарейку R6 (размера AA), соблюдая полярность.
<div>Примечание</div> <ul style="list-style-type: none">Для максимальной эффективности рекомендуется использовать щелочную батарейку фирмы Sony.
<p>Когда необходимо заменять батарейку B</p> <p>Батарейку следует заменить, когда погаснет индикатор BATT.</p>
<div>Примечание</div> <ul style="list-style-type: none">После замены батарейки установкой кнопок FUNCTION и SOUND будут удалены.

Воспроизведение кассеты

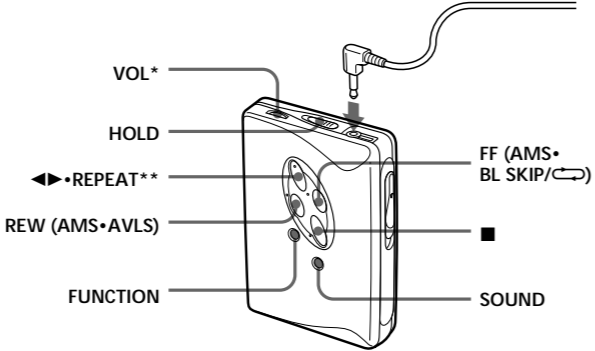
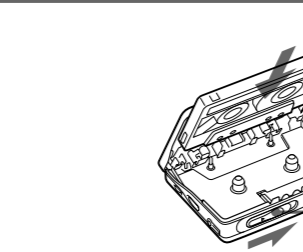
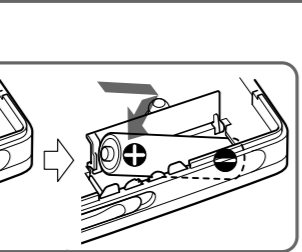
- Если включена функция HOLD, передвиньте переключатель HOLD в противоположном стрелке направлении, чтобы разблокировать органы управления.
- Вставьте кассету и нажмите ◀▶•REPEAT. Отрегулируйте звук с помощью регулятора VOL.

Чтобы	Нажмите
переключить воспроизведение на другую сторону	◀▶•REPEAT во время воспроизведения
остановить воспроизведение	■
перемотать вперед	FF во время остановки
перемотать назад	REW во время остановки
повторить текущую композицию (функция Повторение одной композиции)	◀▶•REPEAT на одну секунду или более во время воспроизведения <p><i>Для остановки воспроизведения одной композиции нажмите ee еще раз.</i></p>
воспроизвести следующую композицию/последующие 9 композиций от начала (AMS*)	FF один раз/несколько раз во время воспроизведения
воспроизвести текущую композицию/предыдущие 8 композиций от начала (AMS*)	REW один раз/несколько раз во время воспроизведения
воспроизвести другую сторону с начала (функция Пропуск реверса)	FF на одну секунду или более во время воспроизведения
воспроизвести ту же сторону с начала (функция Авто-воспроизведения с перемоткой)	REW на одну секунду или более во время остановки
* Автоматический музыкальный сенсор	

Использование других функции

Регулировка режима воспроизведения

Удерживая нажатой кнопку FUNCTION, нажмите кнопку FF. Пока нажата кнопка FUNCTION будет гореть индикатор BL SKIP/↔.



По очереди циклически будут воспроизводиться обе стороны кассеты (режим ↔), а при нахождении незаписанного участка лента будет перематываться до следующей композиции.

Для выхода из режима BL SKIP/↔ нажмите и удерживайте кнопку FUNCTION, затем нажмите кнопку FF. Индикатор BL SKIP/↔ погаснет. Обе стороны кассеты воспроизводятся по одному разу (если воспроизведение начато с обратной стороны (противоположной крышке), будет воспроизводиться только эта сторона).

Защита слуха (AVLS)

Если включена система AVLS (Automatic Volume Limiter System – автоматический ограничитель громкости), то увеличение громкости сверх определенного максимального уровня не допускается, чтобы не повредить Ваш слух.

Удерживая нажатой кнопку FUNCTION, нажмите кнопку REW. Загорится индикатор AVLS. Для выхода из режима AVLS нажмите REW, удерживая нажатой кнопку FUNCTION. Индикатор AVLS погаснет.

Кнопка FUNCTION

- При нажатии кнопки FUNCTION загорится индикатор, показывающий текущий режим.
- При нажатии кнопки FUNCTION для входа в режим функции, будет слышен короткий звуковой сигнал, при повторном нажатии кнопки FUNCTION для выхода из режима будут слышны два коротких звуковых сигнала.

Усиление басов

Нажмите кнопку SOUND. При каждом нажатии данной кнопки режим SOUND изменяется, ка показано ниже.

NORM (обычный): выкл
↓ короткий звуковой сигнал
MB (Мега бас): усиливает басы
↓ долгий звуковой сигнал
GRV (Суперзвучание): усиливает более низкие басовые частоты
↓ два коротких звуковых сигнала

Примечания

- Если звук искажается в режиме “GRV”, уменьшите громкость на основном устройстве или выберите другой режим.
- Усиление басов может быть незаметно, если уровень громкости звука слишком высокий.

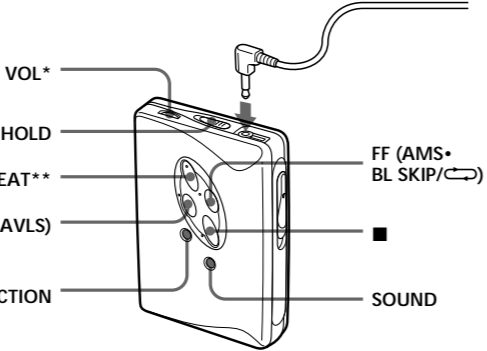
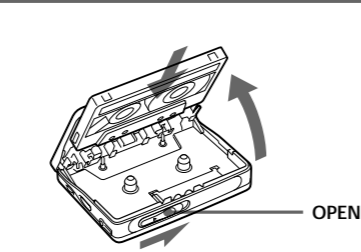
Блокировка органов управления — функция HOLD

Передвиньте рычажок HOLD в направлении, указанном стрелкой, чтобы заблокировать органы управления.

Предосторожности

О батарееках

- Не носите сухие батарейки вместе с монетами или другими металлическими предметами. При случайном соединении положительных отрицательных полюсов батареек с металлическим предметом возможно выделение тепла.
- Если Вы длительное время не собираетесь использовать Walkman, извлеките батарейки, чтобы предотвратить повреждение, вызванное утечкой батарй и коррозией.



Обращение с устройством

- Не оставляйте аппарат там, где вблизи находятся источники тепла или в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерного загрязнения или песка, влаги, дождя, механических ударов, или в машине с закрытыми окнами.
- Не используйте кассеты продолжительностью более 90 минут, кроме как для длительного непрерывного воспроизведения.
- Если устройство длительное время не использовалось, сначала переведите его в режим воспроизведения и дайте прогреться в течение нескольких минут.

О головных телефонах/наушниках Дорожная безопасность

Не используйте головные телефоны/наушники на время вождения автомобиля, велосипеда или управления любым транспортным средством с мотором. Это может создать опасность дорожно-транспортного происшествия и в некоторых областях является противозаконным. Также будет потенциально опасным воспроизведение через Ваши головные телефоны/наушники на высокой громкости во время хождения, особенно на пешеходных переходах. Вы должны быть предельно осторожны или прекратить использование в потенциально опасных ситуациях.

Предотвращение повреждения слуха

Не используйте головные телефоны/наушники на высокой громкости. Слуховые эксперты советуют избегать непрерывного, громкого и продолжительного воспроизведения. Если Вы почувствуете звон в ушах, уменьшите громкость или прекратите использование.

Забота о других

Поддерживайте громкость на среднем уровне. Это позволит Вам слышать окружающие звуки и быть внимательным по отношению к людям вокруг Вас.

Уход за аппаратом

Для очистки магнитной головки и Пути перемещения ленты

Используйте очистительную кассету CHK-1W/C-1KW (не прилагаемая) через каждые 10 часов использования. Используйте только рекомендованную очистительную кассету.

Для очистки внешнего вида

Используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой. Не используйте спирт, бензин или растворитель. Периодически очищайте разъем головных телефонов/наушников.

Česky

Пříprava

Влоzení baterie A

- Posunutím přepínače OPEN otevřete přihrádku na kazetu.
- Uvolněním páčky otevřete kryt bateriového prostoru a vložte se správnou polaritou jednu baterii typu R6 (velikost AA).

Poznámka

- Maximálního výkonu dosáhnete použitím alkalické baterie Sony.

Вýměna baterie B

Вýměну baterie за novou je třeba provést, jakmile zhasne indikátor BATT.

Poznámka

- Po výměně baterie budou vymazána nastavení tlačítek FUNCTION a SOUND.

Prehrávání kazety

- Je-li zapnuta funkce HOLD, odemkněte ovládací prvky posunutím přepínače HOLD proti směru šípky.
- Vložte kazetu a stiskněte tlačítko ◀▶•REPEAT. Nastavte hlasitost ovladačem VOL.

Funkce	Tlačítko
Přepnutí na prehrávání druhé strany	◀▶•REPEAT během prehrávání
Zastavení prehrávání	■
Převínutí dopředu	FF během zastavení
Převínutí dozadu	REW během zastavení
Opakování aktuální stopy	◀▶•REPEAT stisknout nejméně na 1 sekundu během prehrávání
Opakování aktuální stopy/předchozích 8 stop od začátku (AMS*)	REW stisknout jednou či opakovaně během prehrávání
Přehrávání další strany od začátku (funkce Přechod na prehrávání druhé strany)	FF stisknout nejméně na 1 sekundu během zastavení
Přehrávání stejné strany od začátku (funkce Automatické prehrávání po převínutí)	REW stisknout nejméně na 1 sekundu během zastavení

* Senzor automatického výběru hudby

Použití dalších funkcí

Úprava režimu prehrávání

Držte stisknuté tlačítko FUNCTION a současně stiskněte tlačítko FF. Indikátor BL SKIP/↔ bude svítit, dokud bude stisknuté tlačítko FUNCTION.

Obě strany kazety se prehrávají opakovaně (režim ↔) a je-li na kazetě prázdné místo, převine se na další skladbu.

Chcete-li zrušit režim BL SKIP/↔, podržte stisknuté tlačítko FUNCTION a poté stiskněte tlačítko FF. Indikátor BL SKIP/↔ zhasne. Obě strany kazety budou přehrány jednou (začnete-li přehrávat od druhé strany (opačně směrem ke krytu),bude přehrána pouze tato strana).

Ochrana sluchu (funkce AVLS)

Aktivací funkce AVLS (Systém automatického omezení hlasitosti) bude hlasitost s ohledem na Váš sluch automaticky omezena.

Techнические характеристики

- Полоса частот** Воспроизведение: 30-18 000 Гц
- Выход** Головные телефоны/наушники (гнездо ☞) Сопротивление нагрузки 8 – 300 Ω
- Требуемое напряжение** 1,5 В Одна батарейка R6 (размера AA)
- Габариты (ш/в/г)** Приблизительно 78,1 x 108,0 x 28,1 мм (не включая выступающие детали и регуляторы)
- Масса** Приблизительно 161 г (только основное устройство)
- Дополнительные принадлежности** Стереофонические головные телефоны или наушники с дистанционным управлением (1)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

- Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)**

	Щелочная Sony LR6 (SG)**
Воспроизведение кассет	35

Slovensky
Príprava
Vloženie batérií A
<ol style="list-style-type: none">Posunutím prepínača OPEN otvorte dvierka kazetového priestoru. Uvoľnením poistky otvorte kryt priestoru pre batérie a vložte batériu typu R6 (veľkosti AA), pričom dbajte na ich správnu polaritu.
<div>Poznámka</div> <ul style="list-style-type: none">Pre maximálny výkon odporúčame použitie alkalických batérií značky Sony.
<p>Kedy vymeniť batériu B</p> <p>V prípade, že zhasne indikátor BATT, vymeňte batériu za novú.</p>
<div>Poznámka</div> <ul style="list-style-type: none">Po výmene batérie budú vymazané nastavenia tlačidiel FUNCTION a SOUND.

Držte stisknuté tlačítko FUNCTION a současně stiskněte tlačítko REW. Rozsvítí se indikátor AVLS. Chcete-li zrušit funkci AVLS, držte stisknuté tlačítko FUNCTION a současně stiskněte tlačítko REW. Indikátor AVLS zhasne.

Poznámky týkající se tlačítka FUNCTION

- Je-li stisknuto tlačítko FUNCTION, bude platný režim označen rozsvícením indikátoru LED.
- Jakmile zadáte funkční režim stisknutím tlačítka FUNCTION, zazní krátký zvukový signál, a jakmile režim opětovným stisknutím tlačítka FUNCTION zrušíte, zazní dva krátké zvukové signály.

Zvýraznění basů

Stiskněte tlačítko SOUND. Při každém stisknutí tlačítka se změní režim SOUND viz níže.

NORM (normální): vypnuto
↓ krátký zvukový signál
MB (Mega Bass): zvýraznění basů
↓ dlouhý zvukový signál
GRV (Groove): zvýraznění suprabasů
↓ dva krátké zvukové signály

Poznámky

- Je-li zvuk v režimu “GRV” zkreslený, snižte hlasitost na přístroji nebo vyberte jiný režim.
- Je-li hlasitost příliš silná, efekt zvýraznění basů nebude příliš výrazný.

Zamknutí ovládacích prvků — funkce HOLD

Ovládací prvky zamknete posunutím přepínače HOLD ve směru šípky.

Bezpečnostní opatření

K bateriím

- Nenoste baterie spolu s mincemi a jinými kovovými předměty. Při náhodném spojení kladného a záporného pólu baterie kovovými předměty by mohlo dojít ke zkratu.
- Pokud přehrávač delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie. Zabráníte tak případnému poškození přístroje způsobenému vytečením elektrolýtu nebo korozí.

Používání

- Přístroj nenechávejte v blízkosti topných těles či na místech vystavených přímému slunci; chraňte jej před prachem, pískem, před nadměrnou vlhkostí, deštěm a před mechanickými otlasy. Rovněž jej nenechávejte ve voze se zavřenými okny.
- Nepoužívejte kazety delší než 90 minut s výjimkou dlouhého nepřerušovaného přehrávání.
- Pokud jste přístroj delší dobu nepoužívali, zapněte ho před opětovným používáním na několik minut v režimu prehrávání, aby se zahřál.

Ke sluchátkám přes hlavu/do uší Bezpečnost na silnici

Sluchátka přes hlavu/do uší nepoužívejte při řízení auta či jiného motorového vozidla ani při jízdě na kole. Mohli byste zapřičinit rizikovou dopravní situaci a navíc je to v některých oblastech protizákonné. Potenciálnímu nebezpečí se vyvarujete i nastavením příslšné hlasitosti ve sluchátkách přes hlavu/do uší při chůzi, zejména na přechodech pro chodce. Možnému riziku předejdete mimořádně zvýšenou opatrností, eventuelně vypnutím přístroje.

Prevence poškození sluchu

Ve sluchátkách přes hlavu/do uší nenastavujte nadměrnou hlasitost. Ušní specialisté varují před nepřetržitým, hluchým a dlouhotrvajícím prehráváním. Pokud vám začne zvonit v uších, ztlumte hlasitost nebo přístroj vypněte.

Ohled na druhé

Hlasitost nastavujte v umírněném rozsahu. Tak budete moci vnímat okolní zvuky a zároveň nebudete rušit lidi ve vaší blízkosti.

Údržba

Čištění kazetové hlavy a dráhy pásky

Po každých 10 hodinách používání vložte do přístroje čisticí kazetu CHK-1W/C-1KW (není v příslušenství). Používejte pouze doporučený typ čisticí kazety.

Čištění povrchu přístroje

Používejte měkký hadřík, lehece navlhčený ve vodě. Nepoužívejte alkohol, benzín, nebo ředidla. Pravidelně čistěte šňůru sluchátek přes hlavu/do uší.

* Izmerennoe znachenie po standartu JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Pri ispol'zovanii kasset serii Sony HF)
**Pri ispol'zovanii suchogo šhelčnogo elementa Sony LR6 (SG) "STAMINA" (japonskogo proizvodstva).

Примечание

- Продолжительность работы батареек может быть меньше в зависимости от условий работы, окружающей температуры и их типа.

Кассетный плеер
Сделано в Малайзии

Изготовитель: Сони Копорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

Prevenca poškodenia sluchu (AVLS)						
Ak zapnete funkciu AVLS (Systém automatického obmedzovania hlasitosti - Automatic Volume Limiter System), v záujme ochrany vášho sluchu bude maximálna hlasitosť obmedzená.						
<p>Počas stlačenia tlačidla FUNCTION stlačte tlačidlo REW. Rozsvieti sa indikátor AVLS. Funkciu AVLS vypnete, ak počas stlačenia tlačidla FUNCTION stlačíte tlačidlo REW. Indikátor AVLS zhasne.</p>						
<div>Poznámky k tlačidlu FUNCTION</div> <ul style="list-style-type: none">Ak je stlačené tlačidlo FUNCTION, indikátor LED zobrazí aktuálny režim. Ak pri zadávaní režimu funkcií podržíte stlačené tlačidlo FUNCTION, budete počuť krátke pípnutie. Ak potom znova stlačíte tlačidlo FUNCTION pri jeho zrušení, budete počuť dve krátke pípnutia za sebou.						
Zvýraznenie basov						
Stlačte tlačidlo SOUND. Každým stlačením tlačidla sa režim SOUND zmení tak, ako je to uvedené nižšie.						
<table> <tbody><tr> <td>NORM (normálne): vypnutá</td></tr> <tr> <td>↓ krátke pípnutie</td></tr> <tr> <td>MB (Mega bass): zvýrazní basy</td></tr> <tr> <td>↓ dlhé pípnutie</td></tr> <tr> <td>GRV (Groove): zvýrazní hlbšie basy</td></tr> <tr> <td>↓ dve krátke pípnutia</td></tr> </tbody></table>	NORM (normálne): vypnutá	↓ krátke pípnutie	MB (Mega bass): zvýrazní basy	↓ dlhé pípnutie	GRV (Groove): zvýrazní hlbšie basy	↓ dve krátke pípnutia
NORM (normálne): vypnutá						
↓ krátke pípnutie						
MB (Mega bass): zvýrazní basy						
↓ dlhé pípnutie						
GRV (Groove): zvýrazní hlbšie basy						
↓ dve krátke pípnutia						
<div>Poznámky</div> <ul style="list-style-type: none">Ak je zvuk v režime “GRV” skreslený, znížte hlasitosť hlavného zariadenia alebo vyberte iný režim. Pri príliš vysokej hlasitosti nemusí mať zvýraznenie basov požadovaný účinok.						
Zamknutie ovládacích prvkov — funkcia HOLD						
Posunutím prepínača HOLD v smere šípky uzamknete ovládacie prvky.						

Prevenca poškodenia sluchu
Nepoužívajte slúchadlá pri vysokej hlasitosti. Odborní ušní lekári varujú pred nepretržitým, hlasyým a dlhotrvajúcim prehrávaním. Ak počujete zvonenie v ušiach, znížte hlasitosť alebo prerušte prehrávanie.

Ohľaduplnosť k iným

Udržujte hlasitosť na rozumnej úrovni. To vám umožní vnímať okolité zvuky a budete ohľaduplní k ostatným ľuďom.

Údržba

Čistenie hlavy a dráhy pásky

Používajte po každých 10 hodinách používania čistiacu kazetu CHK-1W/C-1KW (nie je súčasťou). Používajte výhradne odporúčanú čistiacu pásku.

Čistenie mäkku látku obalu

Používajte mäkku látku jemne navlhčenú vodou. Nepoužívajte alkohol, benzín ani riedidlo. Pravidelne čistíte slúchadlá a zástrčky diaľkového ovládača.